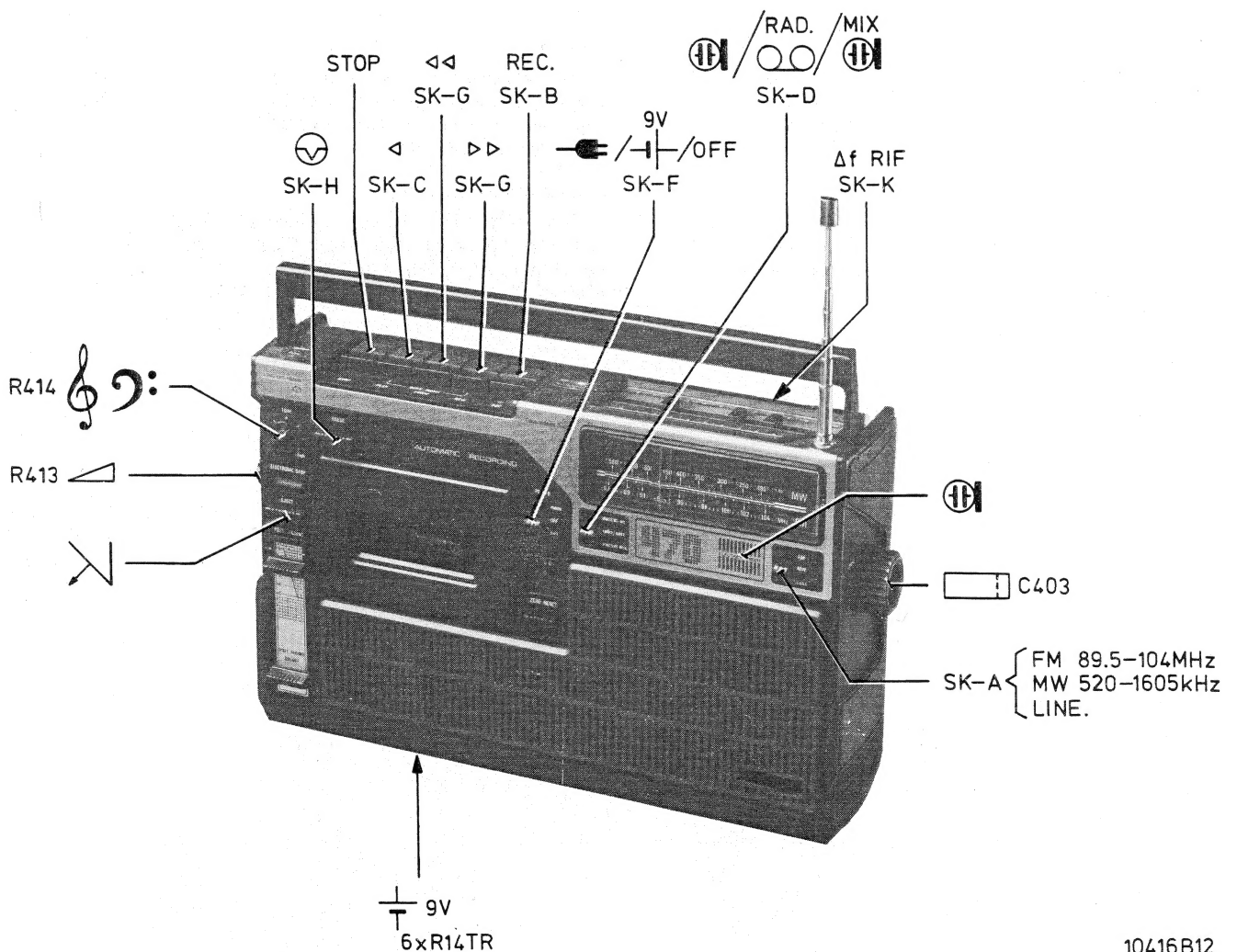


Service
Service
Service

Service Manual



10416B12

SPECIFICATION



9 V (6xR14)



110/220 V 50 Hz
/15 240 V 50 Hz



4" 4 Ω
2000 mW sin.
4000 mW max.

IF AM /00
/15
/19

452 kHz
470 kHz
460 kHz

IF FM

10.7 MHz

MW

520-1605 kHz

FM

87.5-104 MHz

→ 1/

330x205x80 mm

(GB)

Warning

To prevent accidental erasing of the test cassettes, take care that potentiometer R415 for the post fading is always in top position.

Changing-over the voltage

To make the receiver suitable for 110-127 V, detach the wire from point 3 and connect it to point 2 of transformer T407. Besides, the type plate **must** be corrected.

(F)

Attention

Afin d'éviter l'effacement accidentel de cassettes de mesure, on aura soin de maintenir toujours le potentiomètre R415 pour le "Post-fading" en position supérieure.

Commutation de tension

Afin d'adapter l'appareil à 110-127 V, le conducteur du point 3 du transfo T407, doit être relié au point 2. La plaquette de type **doit** être corrigée en conséquence de cette transformation.

(NL)

Waarschuwing

Om te voorkomen dat meetcassettes ongewenst gewist worden dient men erop te letten dat de potentiometer R415 voor de "Post Fading" zich steeds in de bovenste stand bevindt.

Spanningsomschakeling

Om het apparaat geschikt te maken voor 110-127 V moet de draad van punt 3 op punt 2 van trafo T407 worden aangesloten. Tevens **moet** het typeplaatje gecorrigeerd worden.

(D)

Warnung

Um zu verhindern, dass Messcassetten ungewünscht gelöscht werden, muss man darauf achten, dass das "Post-Fading"-Potentiometer R415 sich immer in der oberen Stellung befindet.

Spannungsumschaltung

Um das Gerät für 110-127 V geeignet zu machen, muss man den Draht von Punkt 3 an Punkt 2 des Transformators T407 anschliessen. Es ist **wichtig**, dass das Typenschild angepasst wird.

(I)

Attenzione

In modo di evitare ogni cancellazione accidentale nelle cassette di misura, occorrerà sempre mantenere il potenziometro R415 per il "post-fading" in posizione superiore.

Commutazione della tensione

Per adattare l'apparecchio a 110-127 V, il filo 3 del trasformatore T407 dovrà essere collegato sul punto 2. La piastrina di tipo dovrà essere corretta in conformità della modifica.

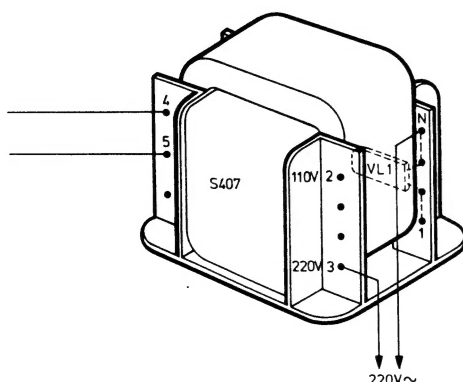


Fig. 2

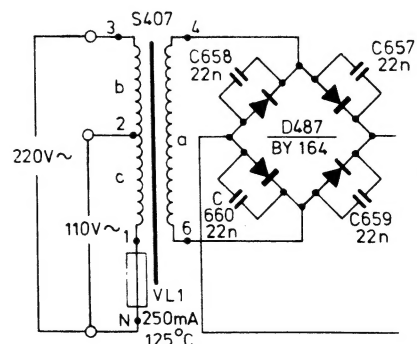
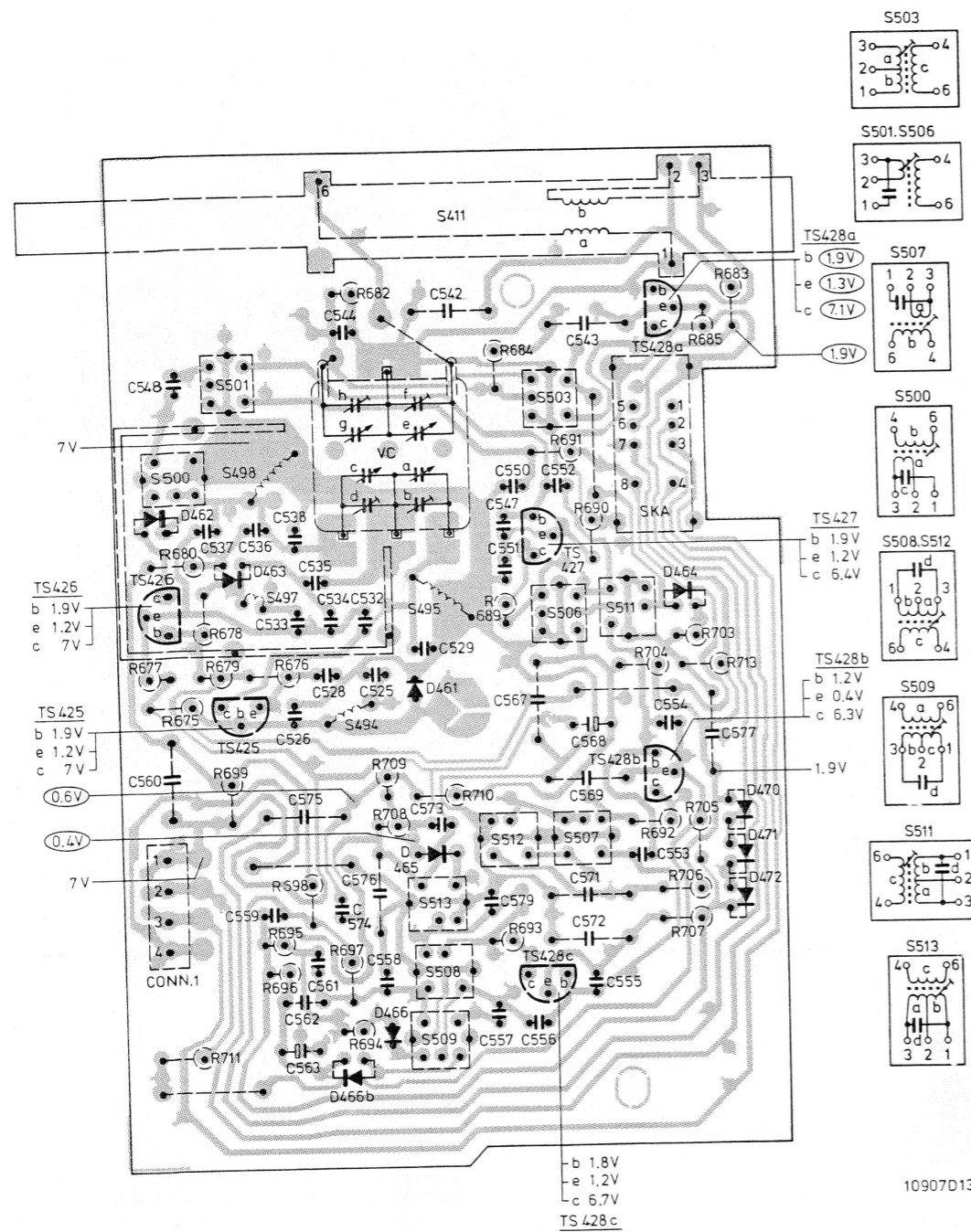


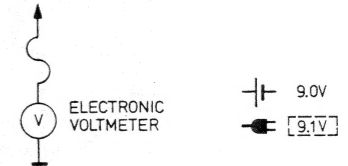
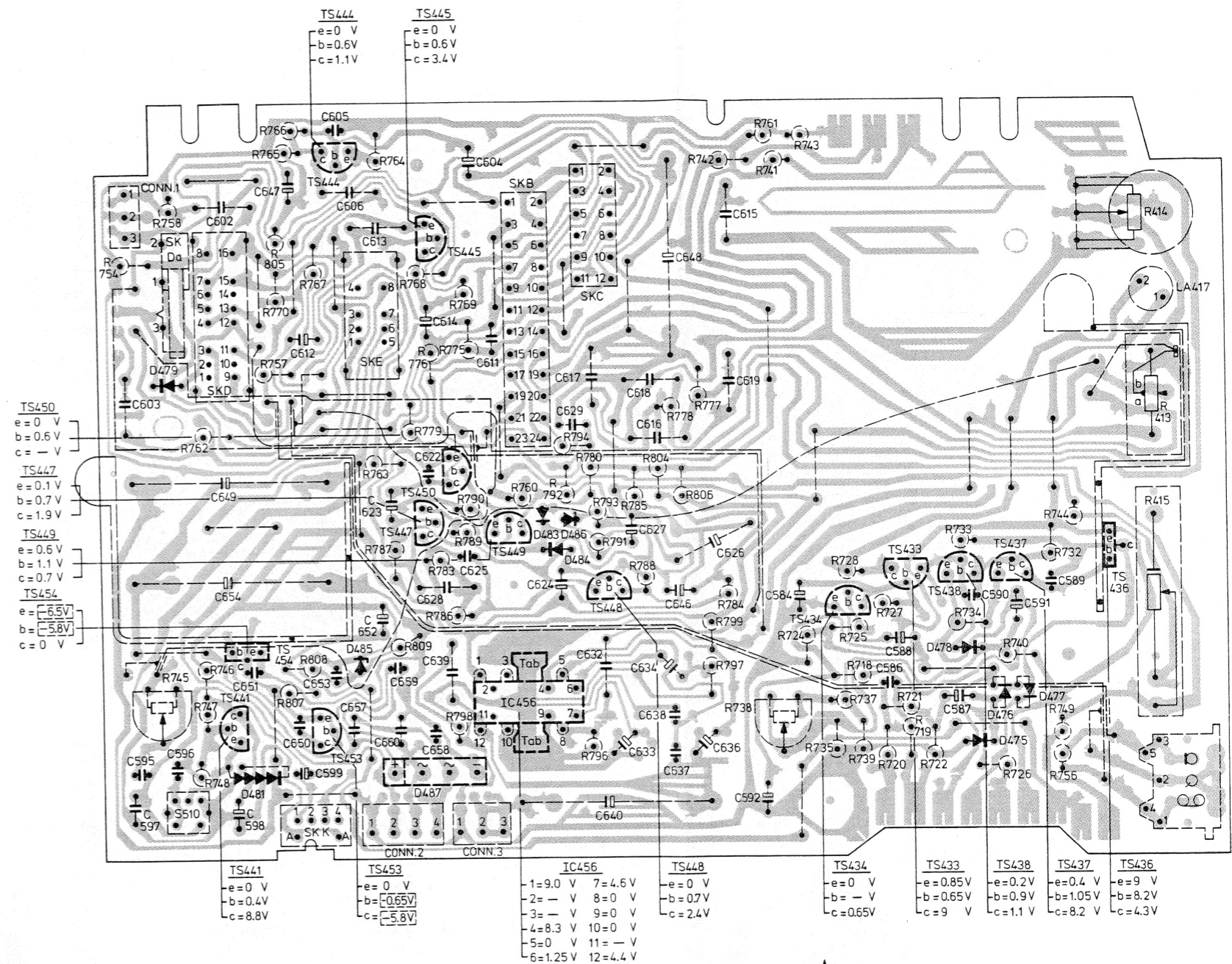
Fig. 3

S	407	494	495	497	498	501	503	506,511	507	512	516,508,513	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470	1471	1472	1473	1474	1475	1476	1477	1478	1479	1480	1481	1482	1483	1484	1485	1486	1487	1488	1489	1490	1491	1492	1493	1494	1495	1496	1497	1498	1499	1500	1501	1502	1503	1504	1505	1506	1507	1508	1509	1510	1511	1512	1513	1514	1515	1516	1517	1518	1519	1520	1521	1522	1523	1524	1525	1526	1527	1528	1529	1530	1531	1532	1533	1534	1535	1536	1537	1538	1539	1540	1541	1542	1543	1544	1545	1546	1547	1548	1549	1550	1551	1552	1553	1554	1555	1556	1557	1558	1559	1560	1561	1562	1563	1564	1565	1566	1567	1568	1569	1570	1571	1572	1573	1574	1575	1576	1577	1578	1579	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586	1587	1588	1589	1590	1591	1592	1593	1594	1595	1596	1597	1598	1599	1600	1601	1602	1603	1604	1605	1606	1607	1608	1609	1610	1611	1612	1613	1614	1615	1616	1617	1618	1619	1620	1621	1622	1623	1624	1625	1626	1627	1628	1629	1630	1631	1632	1633	1634	1635	1636	1637	1638	1639	1640	1641	1642	1643	1644	1645	1646	1647	1648	1649	1650	1651	1652	1653	1654	1655	1656	1657	1658	1659	1660	1661	1662	1663	1664	1665	1666	1667	1668	1669	1670	1671	1672	1673	1674	1675	1676	1677	1678	1679	1680	1681	1682	1683	1684	1685	1686	1687	1688	1689	1690	1691	1692	1693	1694	1695	1696	1697	1698	1699	1700	1701	1702	1703	1704	1705	1706	1707	1708	1709	1710	1711	1712	1713	1714	1715	1716	1717	1718	1719	1720	1721	1722	1723	1724	1725	1726	1727	1728	1729	1730	1731	1732	1733	1734	1735	1736	1737	1738	1739	1740	1741	1742	1743	1744	1745	1746	1747	1748	1749	1750	1751	1752	1753	1754	1755	1756	1757	1758	1759	1760	1761	1762	1763	1764	1765	1766	1767	1768	1769	1770	1771	1772	1773	1774	1775	1776	1777	1778	1779	1780	1781	1782	1783	1784	1785	1786	1787	1788	1789	1790	1791	1792	1793	1794	1795	1796	1797	1798	1799	1800	1801	1802	1803	1804	1805	1806	1807	1808	1809	1810	1811	1812	1813	1814	1815	1816	1817	1818	1819	1820	1821	1822	1823	1824	1825	1826	1827	1828	1829	1830	1831	1832	1833	1834	1835	1836	1837	1838	1839	1840	1841	1842	1843	1844	1845	1846	1847	1848	1849	1850	1851	1852	1853	1854	1855	1856	1857	1858	1859	1860	1861	1862	1863	1864	1865	1866	1867	1868	1869	1870	1871	1872	1873	1874	1875	1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912	1913	1914	1915	1916	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---------	-----	-----	-------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

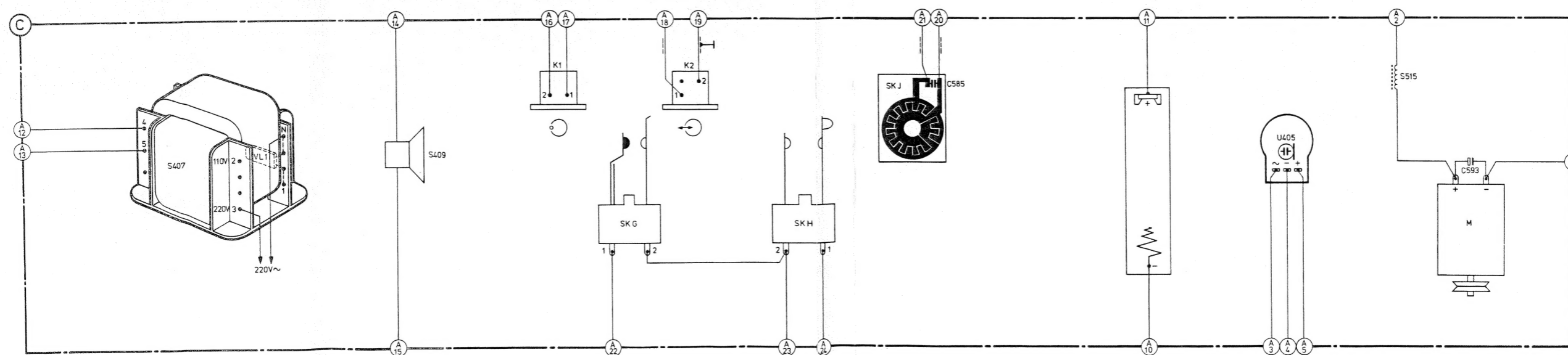
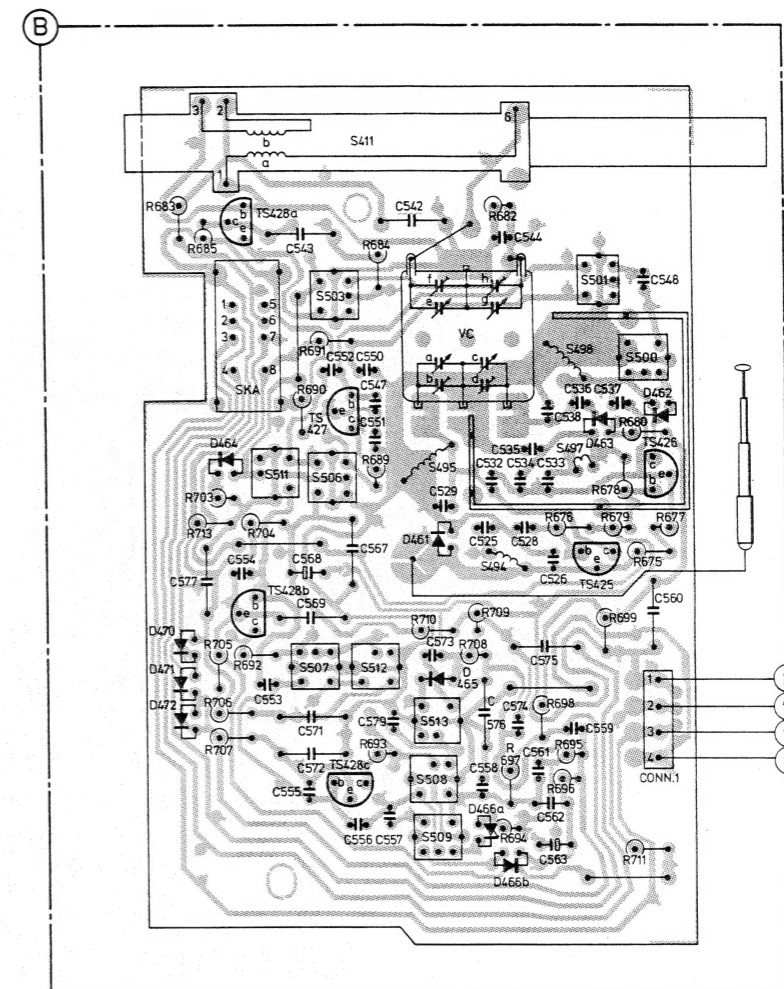
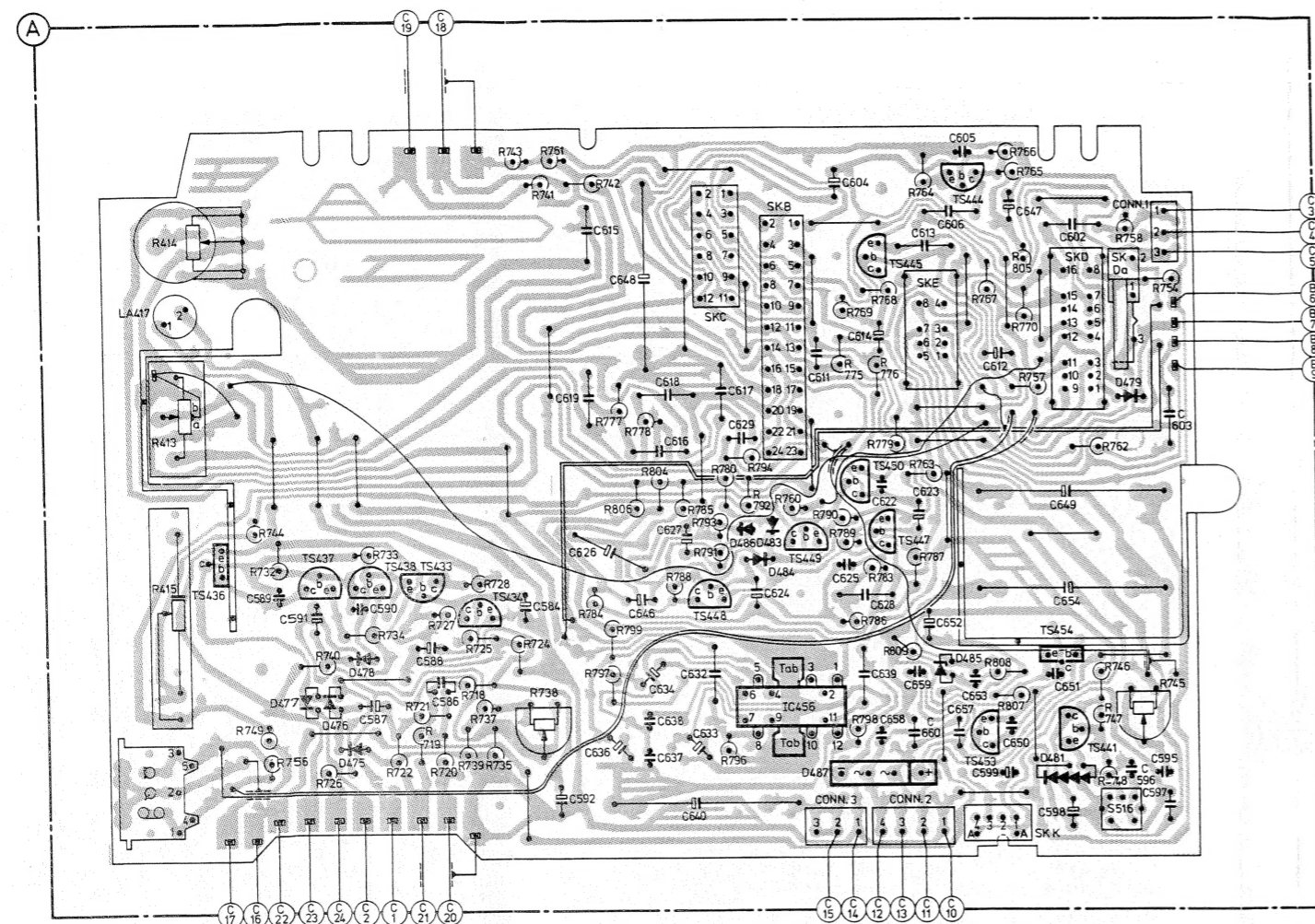
R	675--680.711. 694--699 682 708--710 684.693.689.690--692.543.703--707.685.683.713
C	560.548.537.559.532--536.561--563.574--576.526.538.528.544.525.558.529.542.547.573.550.579.551--557.567--569.543.571.572.577.
MISC.	D462.S500 S501.S498.S494.D466b.D466.D461.D465.S411.S495.TS428c.S503.S507. TS428a.TS428b TS426 TS425 D463.S497 VC S513.S508.S509.S512.TS427.S506.S511.SKAD464.D470--D472



R	754.745--748.758.757.762--770.805.807--809.783--794.775--780.760.796--799 804.806.741--743.738.761.718--722.724--728.733--735.737.739.740.732.756.744.749.413--415
C	603.595--599.602.649--654.647.611--614.604--606.657--660.622--629.639 615--619.632--634.636--638.640.648.646.592.584 586--591
MISC.	D479.SKDa.S510.SKDT.S454.D481.TS441. SKK.TS453.444.D458.SKE.D487.TS445.TS447--450.SKb.D483.D484.IC456. D486.SKc TS434.TS433.TS436--438.D475--D478 LA417



R	413--415,756,744,732--734,740 749	718--722,724--728	737--739 735,741--743,761,784--786,788--794,777--780,797,806,799,804,796,760,755,769,787,798,776,783,809,763--768,808,807,770,805,757,745--748,762,758,754	713.683--685.703--710. 689--694			682 695--699,675--680 711
C	586--592		584 615--619,624--629,636--638,646,648,632--634,640,611--614,604--606,622,623,639,649--654,657--660,647,595--599,602,603	585	577,567--569,543,550--558, 547,579,542,571--576,529,532--538,559--563,525,528,544,593,526,548,		
MISC.	LA417 TS436--TS438,D475--D478,S407,TS433,VL1	TS434	S409 SKC D483--D486,TS447--TS450,SKB,ICA56,K1,K2,TS445,TS444,D487,SKET,TS453,SKG,SKK,D481,TS441,TS454,SKD,SKDc SK H, SK J, S516,D479		D470--D472,D464,SKA,S511,S506,S503,S411,D465,D461,D466a,S495,S498,D463,TS425 M S501,S500,D462,TS426	MISC. TS428a--TS428c,TS427, S507,S512,U405,S509,S513,S508 VC D466b,S515,S494,S497	



10905E13

GB TAPE DECK

- Pressure spring 89** determines the pressure roller force (400-460 g).
- Removing the control keys**
Remove pressure roller 88, flywheel 77, bracket 515, the heads slide 511 (attention for the roller bearings under the heads slide: they lie free after removal of the heads slide), locking bracket 512 and the tension spring of the key. By pushing-through, the key can be lifted from its guide. Take care that the springs are remounted at the same spot.

ADJUSTMENTS

Adjusting the flywheel

Adjust the flywheel for minimum axial play, using setting screw 88.

Heads slide

Adjusting the penetration depth of the heads. Bend lug A so that, in the start position, the pressure roller is disengaged from pawl B. The distance between the pressure roller and pawl B must be 0.1-0.2 mm.

Azimuth adjustment

The azimuth of the record/playback head is ajustable with screw. For this adjustment use the test cassette 812/MCT (8 kHz side). Adjust the azimuth of the record/playback head for maximum output voltage measured at points 3 and 5 of BU1

Checking the winding friction clutch

Measure the friction force with the friction test cassette 4822 395 30054.
The cassette must give the following indications:
- At the winding side 30-50 g
- At the rewinding side 3-8 g
- The indications of the meter may vary by 10 g
- Check the wow and flutter with the "Wow and Flutter" meter.

NL LOOPWERK

- De drukveer 89** bepaald de drukrolkracht (400-460 gr).
- Verwijderen van de bedieningstoetsen**
Verwijder eerst de drukrol 88, het vliegwiel 77, beugel 515, de koppenschuif 511, (Let op de rollagers onder de koppenschuif, deze liggen na het verwijderen van de koppenschuif los), de vergrendelbeugel 512 en de trekveer van de betreffende toets. Door de toets iets dieper in te drukken kan deze uit zijn geleiders worden gelicht. Let op dat de veren weer op dezelfde plaats gemonteerd worden.

INSTELLINGEN EN CONTROLES

Vliegwielinstelling

Vliegwiel instellen op de minimale axiale speling met de stelschroef 88.

Koppenschuif (Fig. 2)

Instelling van de indringdiepte van de koppen. Lip A moet zodanig verbogen worden, dat inpos. "start" de drukrol vrij komt van de pal B. De afstand tussen de drukrol en pal B moet 0,1-0,2 mm zijn.

Azimuth instelling

De azimuthinstelling van de opname/weergave kop wordt met schroef ingesteld. Men kan voor deze instelling gebruik maken van de testcassette 812/MCT. Voor de azimuthinstelling moet de 8 kHz zijde gebruikt worden. Regel de azimuth van de O/W-kop af op de max. uitgangsspanning die gemeten wordt op punt 3 en 5 van BU1

Controle opspoelfrictie

De frictiekracht wordt gemeten met de frictiemeet-cassette (kodennummer 4822 395 30054). De cassette moet de volgende aanwijzingen geven:
- Aan de opspoelkant 30-50 gram
- Aan de afspoelkant 3-8 gram
- De aanwijzing van de meter mag 10 gram schommelen.
- De jengel kan gecontroleerd worden met een "Wow en flutter" meter.

F MECANISME

- Le ressort de pression 89** détermine la force de pression du galet presseur (400-460 gr).
- Retrait des touches de commande**
Enlever d'abord le galet presseur 88, le volant 77, l'étrier 515, la coulisse de tête 511 (attention aux paliers de roulement sous la coulisse de tête, ils sont dégagés dès que l'on enlève la coulisse), l'étrier de verrouillage 512 et le ressort de traction pour la touche concernée. En enfonçant un peu plus la touche, elle pourra être ôtée de ses guides. Veillez à ce que les ressorts soient remontés au même endroit.

REGLAGES ET CONTROLE

Réglage du volant

Régler le volant au jeu axial minimal au moyen de la vis d'ajustage 88.

Coulisse des têtes

Réglage de la profondeur de pénétration des têtes. Courber la patte A de façon que le galet presseur se dégage du cliquet B en position "Démarrage". La distance entre le galet presseur et le cliquet B doit être de 0,1-0,2 mm.

Réglage d'azimut

L'azimut de la tête d'enregistrement/reproduction est réglé par vis. Pour ce réglage utiliser la cassette 812/MCT. En réglant l'azimut appliquer 8 kHz. Ajuster l'azimut de la tête d'enregistrement/reproduction sur la tension de sortie maximale mesurée sur les bornes 3 et 5 de BU1

Contrôle de la friction d'enroulement

La force de friction est mesurée au moyen de la cassette de friction (no de code 4822 395 30054). La cassette doit donner les indications suivantes:
- 30-50 g du côté enroulement
- 3-8 g du côté déroulement
- L'indication de l'instrument peut dévier d'environ 10 g.
- Le pleurage peut être mesuré au moyen d'un instrument de mesure de pleurage et de diaphonie.

D LAUFWERK

- Druckfeder 89** bestimmt die Andruckrollenkraft (400-460 g).
- Entfernen der Bedienungstasten**
Zuerst Andruckrolle 88, Schwungrad 77, Bügel 515, Kopfschieber 511, Verriegelbügel 512 und die Zugfeder von der betreffenden Taste lösen. (Es ist darauf zu achten, dass die Rollenlager nicht verloren gehen. Diese liegen lose, nachdem der Kopfschieber entfernt worden ist). Drückt man die Taste etwas tiefer, dann kann diese aus den Führungen gehoben werden. Es ist darauf zu achten, dass die Federn an derselben Stelle montiert werden.

EINSTELLUNGEN UND KONTROLLEN

Schwungrad

Stelle das Schwungrad mit Justierschraube 88 auf minimale axiale Spiel ein.

Köpfeschieber

Einstellen der Eindringtiefe der Köpfe. Biege Lippe A so, dass in der Startstellung die Anpressrolle freikommt von der Sperrklinke B. Der Abstand zwischen Anpressrolle und Klinke B muss 0,1-0,2 mm betragen.

Azimut

Stelle das Azimut des A/W-Kopfes mit Schraube ein. Hierbei kann Testcassette 812/MCT (8 kHz-Seite) verwendet werden. Justiere das Azimut auf die maximale Ausgangsspannung, die an den Punkten 3 und 5 von BU1 gemessen wird

Kontrolle der Aufwickelfrictionsscheibe

Miss die Friktionskraft mit der Friktionsmesscassette 4822 395 30054. Die Friktionsmesscassette muss folgende Werte messen:
- An der Auswickelseite 30-50 g
- An der Abwickelseite 3-8 g
- Die Messwerte dürfen um 10 g variieren.
- Miss das Jaulen mit dem "Wow und Flutter".

I PARTE MECCANICA

- La molle di pressione 89** determina la forza di pressione del rullo pressore (400-460 gr).
- Levamento dei tasti di comando**
Togliere il rullo pressore, il volante 77, la squadra 515, la guida di testina 511 (fare attenzione ai cuscinetti a sfere sotto la guida di testa, sono liberati dal momento che si toglie la guida), la squadra di chiusura 512 e la molle di trazione per il tasto che si vuole togliere. Premendo un po di più sul tasto, esso potrà essere levato dalle guide. Assicurarsi che le molli siano montate esattamente sullo stesso posto.

REGOLAZIONE E CONTROLLO

Regolazione del volano

Regolare il volano ad un gioco assiale minimo per mezzo della vite di regolazione 88.

Guida delle testine

Regolazione della profondità di penetrazione delle testine. Curvare la linguetta A in modo che il rullo pressore si liberi dal nottolino B in posizione di "Partenza". La distanza tra il rullo pressore e il nottolino B deve essere compresa tra 0,1-0,2 mm.

Regolazione dell'azimuth

L'azimuth della testina di registrazione/riproduzione è regolato da una vite. Per questa regolazione utilizzare la cassetta 812/MCT. Per regolare l'azimuth applicare un segnale di 8 kHz. Regolare la testina di registrazione/riproduzione per la massima tensione d'uscita misurata sui punti 3 e 5 di BU1

Controllo della frizione d'avvolgimento

La forza della frizione è misurata per mezzo di una cassetta campione (numero di codice: 4822 395 30054). La cassetta deve indicare i seguenti numeri:
- 30-50 gr sul lato avvolgimento
- 3-8 gr sul lato riavvolgimento
- L'indicazione dello strumento può deviare attorno a 10 gr.
- Wow e Flutter può essere misurato con l'apposito strumento.

GB**MAINTENANCE**

It is recommended to clean the recorder and to lubricate the principal lubrication points after approx. 500 hours of operation.

To be cleaned with alcohol or spirit:

- Erase head
- Recording/playback head
- Belts
- Capstan
- Pressure roller

F**ENTRETIEN**

L'appareil devra être nettoyé après env. 500 heures de marche et lubrifié aux points les plus importants.

Nettoyer les éléments suivants à l'alcool ou à l'alcool à brûler:

- Tête effacement
- Tête enregistrement/reproduction
- Courroies
- Cabestan
- Galet presseur

NL**ONDERHOUD**

Aanbevolen wordt het apparaat na ca. 500 bedrijfsuren schoon te maken en op de belangrijkste smeerpunten te smeren.

Schoonmaken met alcohol of spiritus:

- Wiskop
- Opneem-/weergeefkop
- Snaren
- Toonas
- Drukrol

D**WARTUNG**

Es empfiehlt sich, das Gerät nach ca. 500 Betriebsstunden zu reinigen und die wichtigsten Schmierpunkte zu schmieren.

Reinigen mit Alkohol oder Spiritus

- Löschkopf
- Aufnahme/Wiedergabe-Kopf
- Seile
- Tonachse
- Andruckrolle

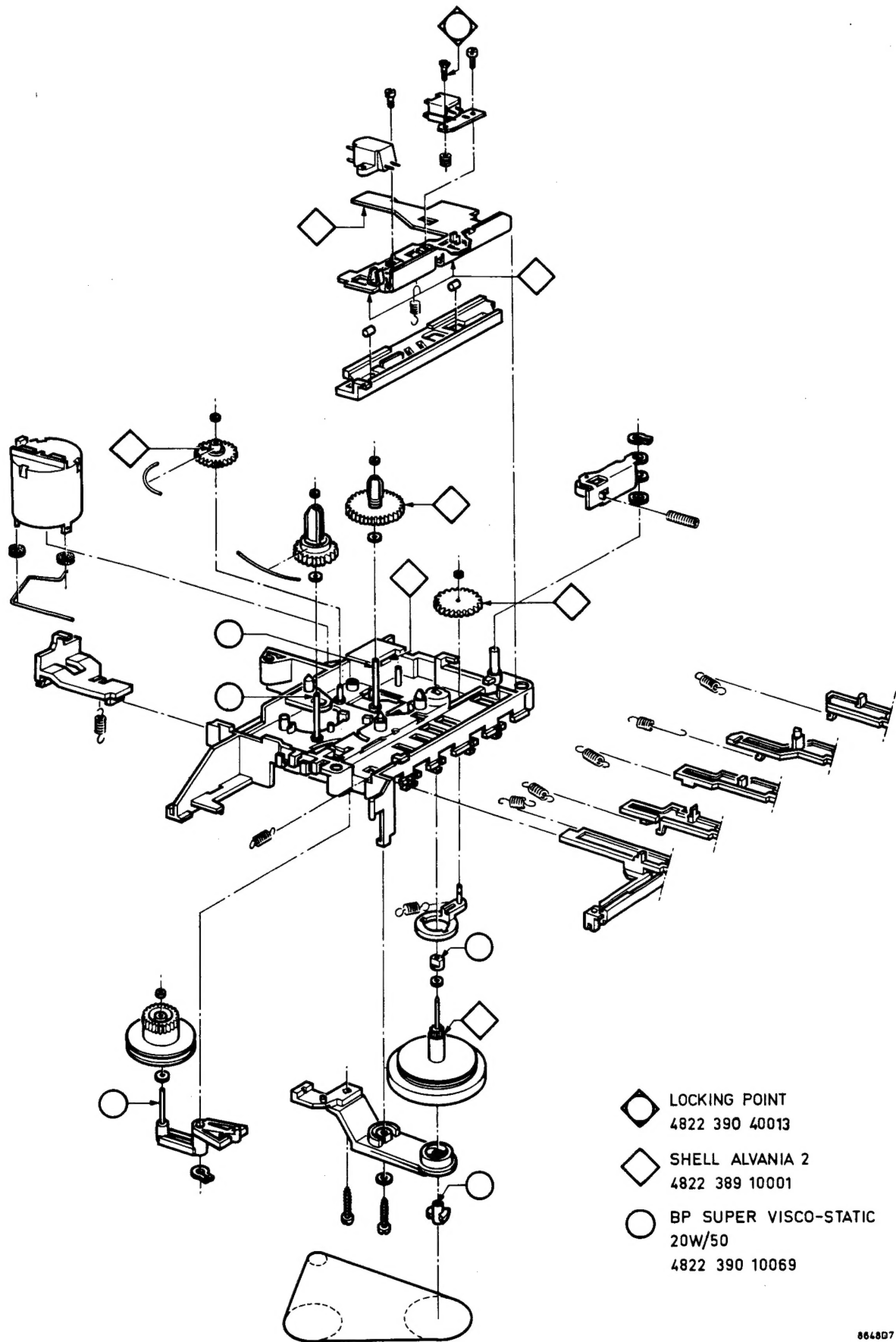
I**MANUTENZIONE**

E consigliabile pulire l'apparecchio dopo circa 500 ore di funzionamento e di lubrificarne i punti principali.

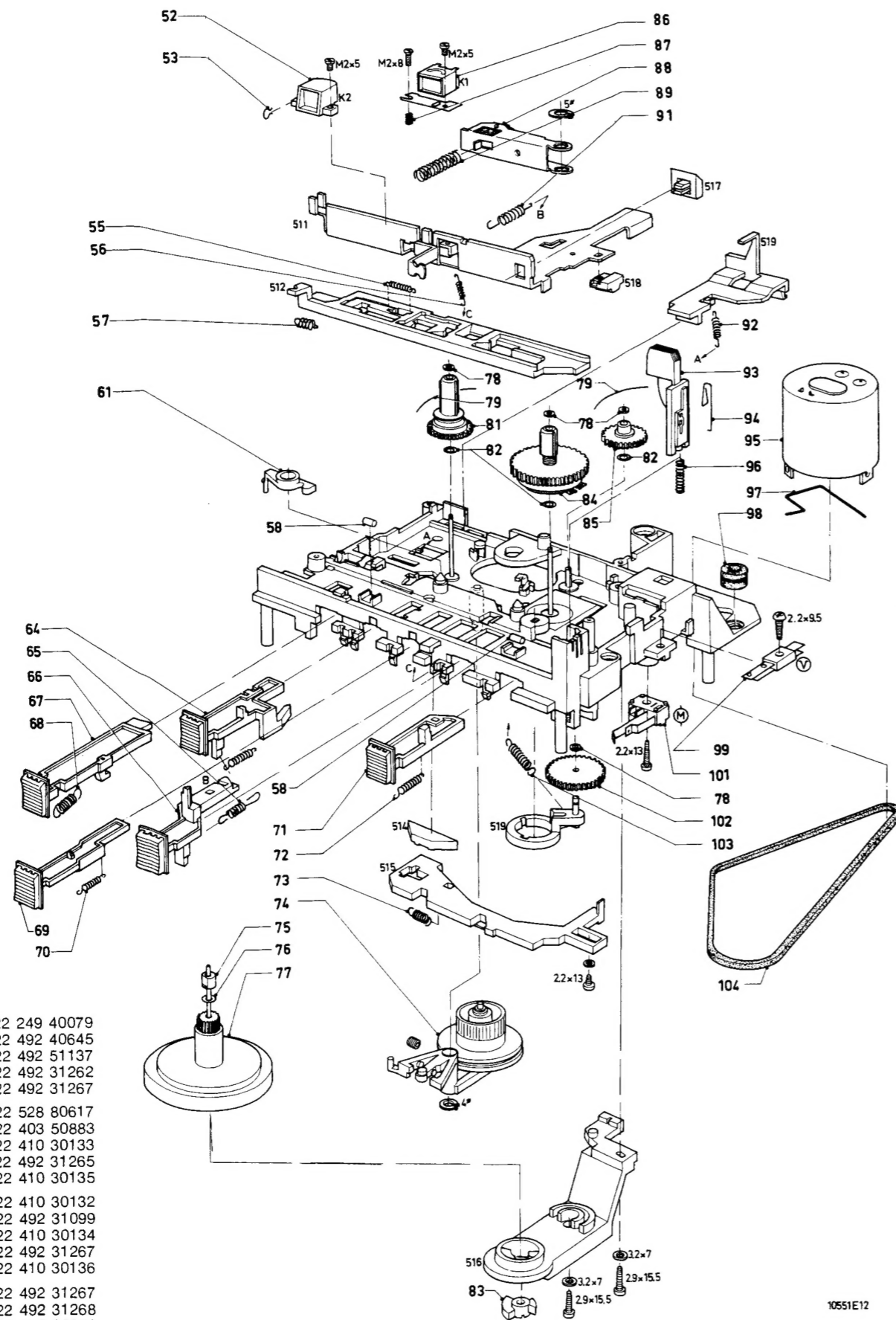
Pulire con alcool:

- Testina di cancellazione
- Testina di registrazione/riproduzione
- Cinghie
- Cabstan
- Rullo preminastro

LUBRICATING
R-TRANSPORT



864807



52 4822 249 40079
53 4822 492 40645
55 4822 492 51137
56 4822 492 31262
57 4822 492 31267
58 4822 528 80617
61 4822 403 50883
64 4822 410 30133
65 4822 492 31265
66 4822 410 30135
67 4822 410 30132
68 4822 492 31099
69 4822 410 30134
70 4822 492 31267
71 4822 410 30136
72 4822 492 31267
73 4822 492 31268
74 4822 520 10371
75 4822 520 30296
76 4822 532 50993
77 4822 520 10372
78 4822 532 50268
79 4822 492 62035
81 4822 520 10375
82 4822 532 50692

83 4822 522 31212
84 4822 528 10308
85 4822 522 10137
86 4822 249 10032
87 4822 492 40588

88 4822 403 40069
89 4822 492 40587
91 4822 492 31294
92 4822 492 31264
93 4822 410 30137

94 4822 492 40525
95 4822 361 20134
96 4822 492 51136
97 4822 492 61989
98 4822 325 60038

99 5322 278 94056
101 4822 278 90035
102 4822 522 10138
103 4822 492 31261
104 4822 358 30194

10551E12

-S-			-R-		
S407	Mains transformer	4822 146 30296	R413	37+10 kΩ potm.	4822 101 30329
S409	Speaker	4822 240 40076	R414	22 kΩ lin. potm.	4822 101 20492
S411	Ferroceptor	4822 158 60401	R415	10 kΩ lin. potm.	4822 101 90072
S500,501, 506,507	IF FM	4822 153 50205	R738	4.7 kΩ trim. potm.	4822 100 10036
S503	Osc. AM	4822 156 30509	R745	22 kΩ trim. potm.	4822 100 10051
S508	P.Det. FM	4822 153 50207			
S509	S.Det. FM	4822 153 50208	-C-		
S511,512	IF AM	4822 153 10292	C551	10 nF -20+100 %	4822 124 30043
S513	Det. AM	4822 153 10293	C584,592, 598,647	47 μF - 10 V	4822 124 20461
S515	Motor coil	4822 156 20716	C587,588	2.2 μF - 63 V	4822 124 20493
S516	Bias osc.	4822 156 30551	C604	1 μF - 63 V	4822 124 20583
			C623,624	0.47 μF - 63 V	4822 124 20585
			C653,657, 658,659, 660	22 nF -20+100 %	4822 122 30103
-TS-			-IC-		
TS425	BF494	5322 130 44195			
TS426,427	BF495	4822 130 40947			
TS428a,b,c	BF494b BF495c BF495d BC548	4822 130 40949			
TS433		4822 130 40938			
TS434,437, 438,445, 447,448	BC548B	4822 130 40937			
TS436	BD136	5322 130 40712			
TS441,449	BC548C	5322 130 44196			
TS444	BC549B	4822 130 40936			
TS450	BC548A	4822 130 40948			
TS453	BC558	4822 130 40941			
TS454	BD135	5322 130 40645			
IC456	TBA810 SH	4822 209 80297			
-D-			-Miscellaneous-		
D461	BA220	5322 130 34221	SK-A		4822 277 10413
D462,465, 475,483, 486	BA316	4822 130 30302	SK-B		4822 277 30586
D463	OF420	4822 130 30945	SK-C		4822 278 20327
D464,470, 471,472	BA315	4822 130 30843	SK-D		4822 277 10412
D466	2xAA119	4822 130 30312	SK-Da		4822 277 20227
D476,477,479	BA317	4822 130 30847	SK-F		4822 277 10413
D478	AAZ17	5322 130 30283	SK-G		4822 278 90035
D481	BZX75/C2V8	5322 130 34048	SK-H		5322 278 94056
D484	AA119	5322 130 40229	SK-J		4822 214 30395
D485	BZX79/C10	5322 130 34297	SK-K		4822 277 20228
D487	BY164	5322 130 30414	VL1	250 mA 125° C	4822 252 20007

(GB)

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

(F)

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

(NL)

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

(D)

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

(I)

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

- 51 4822 158 60401
- 52 4822 277 10413
- 53 4822 403 30267
- 54 4822 125 20189
- 56 4822 450 80509
- 57 4822 528 80659
- 58 4822 404 10349
- 59 4822 413 10135
- 61 4822 403 30268
- 62 4822 520 10419
- 63 4822 404 10347
- 64 4822 277 20227
- 66 4822 277 10412
- 67 4822 277 10413
- 68 4822 277 30586
- 69 4822 278 20327
- 71 4822 404 10348
- 72 4822 277 20228
- 73 4822 403 10143
- 74 4822 290 80321
- 76 4822 421 50016
- 77 4822 423 40444
- 78 4822 321 30214
- 79 4822 492 40619
- 81 4822 410 90029
- 82 4822 404 10346
- 83 4822 349 50085
- 84 4822 358 30204
- 86 4822 403 30266
- 87 4822 134 40302
- 88 4822 255 20068
- 89 4822 492 61976
- 91 4822 267 40209
- 92 4822 303 30159
- 93 4822 267 40239
- 94 4822 492 31339
- 96 4822 333 30091
- 97 4822 240 40076
- 98 4822 321 10084
- 99 4822 146 30296
- 101 4822 411 10034
- 102 4822 404 10351
- 103 4822 411 60518
- 104 4822 492 40667
- 106 4822 410 90031
- 107 4822 498 40389
- 108 4822 459 50199
- 109 4822 459 50201
- 111 4822 403 10142
- 112 4822 423 50275
- 113 4822 410 30138
- 114 4822 423 40443
- 116 4822 532 60632
- 117 4822 492 51166
- 118 4822 413 40721
- 119 4822 421 60003
- 121 4822 290 80319
- 122 4822 410 21803
- 123 4822 404 10344
- 124 4822 492 31337
- 126 4822 404 10345
- 127 4822 404 10351
- 128 4822 492 31338

